

Original i Museet Falsters Minder, Nykøbing F, Nr. 2034/144
Militært rejsepas for Christen Jørgensen, 1809

Saasom nærværende Vice Corporal Christen Jørgensen af det Slesvigske Infanterie Regiment, og dets 3die Musketeer Herr Capitain v. Bechtolsheims Compagnie, 29 Aar gammel, af stor Statur, -- Hamborger Alen, 67 Tomme lang, blondt af Haar og blaae af Øyne, proportioneret af Skuldre og, af Been; er herfra til Wægerløse paa Falster i sine egne Forretninger indtil den 1ste Marti 1810 tilladt at henreyse:

Saa ombedes alle og enhver, Høje og Lauge, Militair- og Civil-Betiente, som dette maatte vorde foreviist, herved Respective dienst- og venligen, at de ovenbemeldte Vice Corporal Christen Jørgensen didhen fri, sikker og uforhindret ville lade pass- et repassere hvilket jeg imod enhver, efter Stand og Vilkaar, i slige Tilfælde igien at erkiende, mig erbyder. Under min Haand og hostrykte Signet. Cantonnements-Quarteer Nyekiøbing den 2^{de} Decembr. Anno 1809

Deres Kongelige Majestæts til
Danmark og Norge ec.ec. bestalter
Major og Battaillonscommandeur
i Generalmajor v. Varendorffs
fraværelse Høistcommanderende Officieer

W. v. Scriver

Demnach Vorzeiger dieses der Vice Corporal Christen Jørgensen von dem Schleswigschen Infanterie-Regiment, und zwar von der 3te Muscquetier des Herrn Capitain v. Bechtolsheims Compagnie, 29 Jahr alt, von grossen Statur, -- Hamburger Ellen, 67 Zoll lang, blondt von Haaren und blau von Augen, proportioniert von Schultern und von Beinen; ist von hier ab nach Wægerløse auf Falster in seinen eigenen Verrichtungen bis den 1ste Martz 1810 beurlaubt worden:

Als Werden alle und jede, Hohe und Niedrige, Militair- und Civil-Bediente, denen dieses vorgewiesen werden mögte, hierdurch respective dienst-und freundlich ersuchet, obgedachten Vice Corporal Christen Jørgensen bis dahin frey, sicher und ungehindert pass- et repassiren zu lassen. Welches ich gegen einem jeden, nach Standes-Gebühr, in gleichen Fallen zu erwiedern erbötig bin. Unter meiner Hand und beygedrucktem Pettschafte. Cantonnements Quartir Nyekiobing den 2^{te} Decbr. Anno 1809

Ihro Königlichen Majestät zu
Dännemark, Norwegen ec.ec. es bestalter
Major und Battaillonscommandeur
in Abwesenheit des Herrn General-major v. Varendorf
Höchstcommandirenden Officier.